

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 80 (1954)  
**Heft:** 41

**Artikel:** In Gold geprägt  
**Autor:** Däster, Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-493953>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 20.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Leisten Sie sich den guten **Kobler**



**3 x so weich**

**poröser und haltbarer**

Scholl's Schaumbett-Sohlen erfüllen die höchsten Ansprüche des Fußkomforts. Was Sie bei anderen Sohlen vermissen, finden Sie in Scholl's „Schaumbett“, der vollendetsten und beliebtesten aller Schaumsohlen. Tagaus, tagein das lang ersehnte Luftkissen im Schuh. Müdes Gehen wird zum beschwingten Schreiten. Daunenweich, erfrischend... der beste Schutz gegen harte Haut und Fußbrennen. In keiner andern Schaumsohle finden Sie all diese Annehmlichkeiten.

Scholl's „Schaumbett“ weiß, Kinder Fr. 1.50, Erwachsene Fr. 2.70

„Cloro-Vent“ Schaumbett grün mit Chlorophyll Fr. 3.30

**Neu! Schaumbett-Halbsohle**  
für offene Schuhe Fr. 1.50

In Schuh- und Sanitätsgeschäften, Drogerien und Apotheken. Nur echt in der gelb-blauen Originalpackung. Gönnen Sie sich heute schon diese Wohltat.

**Scholl's**  
**SCHAUMBETT-SOhlen**

**ST. GALLEN**

**Hotel Walhalla**  
das kleine Grandhotel

Abonnieren Sie den Nebelspalter

**Z'Pfäffike-Züri**  
gaht me is  
**RÖSSLI**

**zoo caffé adebar**  
ASCONA · TESSIN

## In Gold geprägt

Man hat keinem Entwurf zu der Vorderseite der neuen schweizerischen Goldstücke den ersten Preis verliehen – was uns überrascht, klappt es doch in Helvetien vor allem mit der Vorderfront, wogegen die Kehrseite .... Aus dieser Ueberlegung heraus haben wir für die Vorderseite (wie weiß man in der Münzstätte übrigens, was vorne und hinten ist, solange die Goldscheiben noch ungeprägt sind?) einige wohlbekannte Sprüche gesammelt, um ihnen auf der Rückseite alsbald ihren Nimbus wieder zu entziehen. Da wir zum voraus wissen, daß man unsere Ideen nicht verwenden wird, weil sie vor allem die zukünftigen Besitzer der Goldstücke (be)treffen, haben wir darauf verzichtet, die Texte von einem Graphiker in geeignete Buchstaben setzen zu lassen.

### AVERS:

Der Schweizer regiert das Land mit dem Stimmzettel in der Hand.

Jeder Schweizer ist vor dem Gesetze gleich.

Der Schweizer ehrt das Bodenständige.

Der Schweizer hängt an seinen Bergen.

Die Schweiz hat reges Kulturleben. Sie besitzt eine ganze Reihe von Schriftstellern.

Der Schweizer ist tolerant. Angehörige von diversen Rassen, Sprachen und Religionen wohnen friedlich beieinander.

### REVERS:

Der Stimmzettel gehört aber in die Urne.

Sofern die Gesetze für jeden Schweizer gleich sind.

Erquickt sich aber gern an Stern-Revuen.

In Sessel und Kabine.

Zum Uebersetzen der Amerikaner.

Wenn ich diesen Spaß, einer großen Versuchung folgend, etwas schärfer gestaltet hätte, würde es morgen auf des Redaktors Schreibtisch von Protestschreiben wimmeln.

Röbi

## Sensationelle neue Formel macht Wasser «nässer», weicht den Bart restlos auf!

**Jetzt eine neue Rasiercrème mit Tiefenwirkung!  
Sie rasieren sich sauber und leicht wie noch nie!**

Dank einer neu entdeckten Formel, welche die Netzkrat des Wassers erhöht, ist es endlich gelungen, zwei alte Nachteile zu überwinden, welche das Rasieren bisher erschwert.

Der eine besteht in der Schwierigkeit, nur teilweise aufgeweichtes Barthaar glatt und schmerzlos zu schneiden. Gewöhnliches Wasser braucht ohne den neuen Bestandteil zur vollen Aufweichung des Barthaars viel länger als die meisten Männer warten wollen.

Der andere Nachteil der täglichen Rasur besteht in der rissigen, trockenen und müden Gesichtshaut, die unvermeidlich ist, solange ihr die natürlichen Oele durch den Rasierprozeß ständig entzogen werden.

Diese beiden Nachteile werden nun endgültig beseitigt dank der auf ihrer höheren Netzkrat beruhenden Tiefenwirkung der neuen *Luxury Shaving Cream* von J. B. Williams.

### Die neue Schnellrasur

In ihrer neuen Zusammensetzung löst *Luxury Shaving Cream* die ölichen Substanzen auf, wel-

che das Barthaar umschließen; sie reinigt und öffnet dessen unsichtbare kleine Poren, so daß sie sich ungehindert mit Wasser vollsaugen können.

Gleichzeitig macht diese neue Formel das Wasser «nässer», indem es seine natürliche Oberflächenspannung herabsetzt: die kleinen Wassertropfen lösen sich auf und durchnässen so das Haar im Handumdrehen.

Dieser neuartigen Tiefenwirkung von Williams verdanken Sie von nun an einen besser aufgeweichten, spielend zu schneidenden Bart, ihrem Gehalt an Lanolin-Extrakt aber eine frisch und jugendlich aussehende Haut – kurz: Williams *Shaving Cream* verschafft Ihnen eine herrlich angenehme Rasur ... in der Hälfte der gewohnten Zeit.

Kauften Sie die neue *Williams Luxury Shaving Cream* und überzeugen Sie sich selber, wieviel schneller und leichter Sie sich von jetzt an rasieren.

